

# 1. EXTÉRIEUR JOUR

PLAN MOYEN FACE :

Lise Jalbert est au volant, sa fille de 15 ans à ses côtés. Musicassette d'Emmylou Harris dans l'autoradio. Jessy passe le temps en décortiquant la carte routière. Environnement de l'autoroute 15 nord à hauteur de Prévost.

JESSY

**C'est moins loin que je croyais, Val-David.  
À vitesse qu'on va, on va être là dans une demie-heure.  
On va être d'avance chez ma tante Johanne.**

LISE

**Ben je te ferai visiter le village. C'est beau, tu vas voir.  
Y'a des belles boutiques, des petits cafés.**

JESSY

**Ah oui, j'aime ça les boutiques. Bonne idée.**

La chanson d'Emmylou Harris se termine. Jessy retire la musicassette du lecteur d'auto et farfouille dans son sac à dos pour en sortir une autre.

JESSY

**Bon, c't'à mon tour à c't'heure.**  
*sur un ton chantant*  
**Je vais écouter ma nouvelle cassette préféréeeee...**  
*introduit la musicassette dans la sono.*

Les premiers accords synthé de *Possession* se font entendre. Lorsque Sarah McLachlan entame son chant, Jessy accompagne à tue-tête. Elle reprend la lecture de la carte routière.

MCLACHLAN JESSY  
***Listen as the wind blows* Listen at the window**  
***From across the great divide* Fromage corse de Jim Divine**

Lise s'appuie le front sur une main, secoue la tête d'exaspération.

LISE

*doit crier pour se faire entendre*

**C'pas ça qu'a dit pantoute, Jessy, écoute mieux.**

MCLACHLAN JESSY

***Memories trapped in yearning,  
voices trapped in time.  
The night is my companion,  
and solitude, my guide.  
Will I stand forever here,  
and not be satisfied ?*** **Ben, j'ai pas le choix, m'man.  
Les paroles sont écrites super-petit  
sur le carton de la cassette,  
*tend le livret de la musicassette vers Lise*  
regarde, on voit rien.**

LISE

*jette un bref coup d'œil, baisse le son de la radio*

**Ouin, m'a dire comme toi.**

JESSY

**La seule affaire que j'arrive à lire, c'est...**

**«recorded in Morine Axte at Le Studio... »**

*moment de silence stupéfait, reprend la carte routière en mains*

**Quoi? Eille, j'ai vu ce nom de ville-là sur la carte, y'a deux minutes...**

**Morine Axte...**

*examine la carte un moment. Lise a toujours le front appuyé sur la main, regarde brièvement  
ailleurs d'un air exaspéré et un peu éprouvé. Jessy devient tout à coup très agitée*

**Moman! Ma nouvelle chanteuse préférée enregistre ses disques à...**

*examine la carte de près*

**... dix kilomètres d'ici! Je veux aller voir!**

**Y'ont dit à radio qu'elle a son studio privé! Sais-tu où c'que c'est ?**

LISE

*sur le ton de la fille qui a pas le goût pantoute*

**Ouin, j'en ai entendu parler...**

JESSY

**On y va-tu? S'il te plaît, moman...**

LISE

*jette un bref coup d'œil sur sa fille avant de ramener son regard vers la route, sourire en coin*

**Toi, tu me ferais faire n'importe quelle niaiserie...**

JESSY  
**Yééééé !**

COUPE :

PLAN D'ENSEMBLE VUE ARRIÈRE:

Un Chevrolet «Tracker» 1991 quitte l'autoroute 15 à la sortie de Saint-Sauveur.

COUPE :

PLAN D'ENSEMBLE EN ÉLÉVATION :

Un Chevrolet «Tracker» 1991 quitte la route 364 et tourne sur la 329 nord. Paysage hivernal. Une petite neige tombe.

JESSY  
*off*  
**Quin. T'as l'air de savoir où tu vas.**

LISE  
*off, après un court moment de silence*  
**Tu sais, Jessy, l'industrie du disque, c'est un petit monde.  
Les nouvelles vont vite.**

COUPE :

PLAN MOYEN FRONTAL : Lise et Jessy dans l'habitacle.

Lise roule lentement et examine les environs.

JESSY  
**Qu'est-ce qu'on cherche, là?**

LISE  
**On cherche une rue *Castors*. Ça devrait pas être loin.**

Un moment s'écoule.

JESSY

*soudainement, pointe du doigt vers sa gauche*

**Castors, juste là.**

PLAN D'ENSEMBLE : Vue arrière de la camionnette de Lise s'engageant sur la rue en question, puis y cheminant un long moment. Divers écriteaux et une caméra de surveillance sont placés à l'entrée de la rue.



*(On imagine un paysage enneigé. Merci.)*

JESSY

*au bout d'un moment*

**Euh... Moman... T'as lu les pancartes à l'entrée de la rue?**

LISE

*ton de conversation banale, casual*

**Non. Il se trouve que depuis deux minutes, je sais plus lire.**

JESSY

**Ben voyons, m'man. Ris pas de moi.**

La voiture freine soudainement en bordure de la rue.

COUPE :

Retour à PLAN FRONTAL dans l'habitacle. Lise observe sa fille un petit moment, air mi-figue, mi-raisin.

LISE

**Jessy, tu dois commencer à la connaître, ta mère?**

*Jessy affiche un air un peu perplexe. Puis, sur un ton à la fois colérique et didactique*

**La meilleure façon d'inviter Laurence Jalbert quelque part,  
c'est de lui interdire d'y aller.**

*Lise démarre en trombe, ce qui soutire un cri de surprise de sa fille.*

*Sa tête est projetée contre l'appui-tête.*

COUPE :

Une intersection en T. Le chemin de droite mène au numéro civique 601. La camionnette passe devant le PDV en poursuivant son chemin vers la gauche.

PLAN D'ENSEMBLE. Une guérite en acier peinte de multiples couleurs, évoquant les enjoliveurs de roues du Ford *Ranger* de Lars Westvind, bloque la rue. Son de moteur d'auto OFF, allant en s'accroissant. La camionnette de Lise s'immobilise devant la guérite.

LISE

**Ça s'arrête ici. On a dû l'avoir manqué.**

*entame la manœuvre pour se revirer.*

**Ouvrons l'œil au retour. On cherche une bâtisse neuve, Jessy.**

JESSY

**OK.**

COUPE :

La même intersection en T. Au lieu de poursuivre son chemin sur la rue, la camionnette de Lise passe tout droit et s'engage dans l'allée privée du 601.

PLAN MOYEN FRONTAL de l'habitacle. Jessy tourne la tête vers l'arrière.

JESSY

**Oups, Moman, je pense que tu t'es trompée. Fallait prendre à droite, je pense.**

Lise freine et observe son rétroviseur. Puis elle regarde autour d'elle.

LISE

**Ouin, y'a pas large pour se revirer ici.**

*redémarre*

**On va continuer pis se revirer plus loin.**

## 2. EXTÉRIEUR JOUR

PLAN D'ENSEMBLE. L'automobile de Lise surgit du HORS CHAMP DERRIÈRE LE PDV et avance lentement dans le stationnement avant d'un immeuble clinquant, d'apparence futuriste: *Studio Nomade*, dessiné par Lars Westvind et Sarah McLachlan, pour les besoins exclusifs de cette dernière.



*(On imagine qu'il fait jour. Merci.)*

JESSY

*off, tout excitée*

**Je suis sûre que c'est ici m'man. Ça a vraiment l'air futuriste comme bâtisse.**

LISE

**Ah, pour ça, les gens qui sont enfermés là dedans ont tout un avenir.**

JESSY

**Qu'est-ce tu veux dire?**

LISE

**Ah, je me comprends.**

JESSY

**C'est ça ton problème, Maman. Toi, tu te comprends,  
mais personne d'autre te comprend.**

LISE

**Ce que je fais, chérie, quand j'écris mes chansons, c'est de la poésie.  
Et la poésie se comprend pas toujours du premier coup.**

JESSY

**Okéééé.**

L'automobile de Lise s'immobilise à côté de plusieurs autres, à l'extrémité éloignée de la file d'autos stationnées. Lise et Jessy en sortent, puis déambulent lentement devant la bâtisse. Jessy, sa précieuse musicassette en mains, ne quitte pas le bâtiment des yeux, alors que Lise examine le paysage tout autour d'elle.

JESSY

**Avec le paquet d'autos qu'il y a ici, c'est presque sûr  
que Sarah Maque-Lac-Lune est là, qu'est-ce t'en penses, moman?**

LISE

*soupire*

**Y'a des bonnes chances. Regarde le panneau, juste là.**

*pointe vers le HORS CHAMP*

**Studio Nomade. C'est bel et bien le nom de son studio.**

JESSY

*se tourne vers sa mère*

**J'ai envie de frapper à la porte pour demander  
si elle peut m'autographier sa cassette.**

LISE

**Pourquoi pas? Ça m'est arrivé l'autre jour à Longueuil.  
Deux fans sont venus au studio. Je leur ai donné des autographes.  
Y'a pas de mal là dedans, chérie.**

ANGLE DIFFÉRENT.

PLAN D'ENSEMBLE :

Lise et Jessy parviennent devant la porte-patio du côté du bâtiment. Elles s'arrêtent côte à côte et regardent la porte, devant elles. Les premières mesures instrumentales de la chanson de Laurence Jalbert *De la neige* se font entendre. Diverses personnes semblent s'affairer de l'autre côté de la porte.

PLAN FRONTAL de la porte patio. Une femme équipée d'une basse électrique remarque les deux nouvelles venues. Après les avoir observées une ou deux secondes, elle ouvre la porte patio d'une trentaine de centimètres et s'adresse à Lise et Jessy à travers la moustiquaire.

FEMME

**You can't stay here. It's a private property. Go away.**

*referme la porte, parle avec d'autres personnes sans quitter Lise et Jessy des yeux.*

REVERSE SHOT LISE. Son visage se crispe.

LAURENCE JALBERT

*chante off*

***J'ai regardé d'un coup par la fenêtre***

***On me disait de m'en aller***

***J'ai baissé les yeux, j'ai baissé la tête***

Lise baisse la tête pour regarder par terre.

PLONGÉE 90 DEGRÉS, GROS PLAN : Les pieds de Lise et Jessy, bien chaussés pour l'hiver, solidement plantés sur la neige compactée de l'allée menant à la porte.

LAURENCE JALBERT

*off*

***J'avais de la neige sous les pieds.***

*La chanson continue à s'égrener en instrumental.*

PLAN MOYEN LISE ET JESSY, UN QUART FACE :

Lise a relevé le regard sans perdre son faciès crispé.

JESSY

*rapproche sa tête de celle de sa mère, sans quitter la bassiste des yeux*

**Moman... je pense qu'on est pas les bienvenues ici.**

LISE

*tourne la tête vers sa fille, regarde brièvement par terre, redirige son regard vers Jessy*

**Jessy, deux choses.**



*Jessy regarde sa mère. Moment de silence.*

**C'est quoi le nom de c'te...**

*pointe du côté de la tête vers le bâtiment en un geste un peu colérique*

**... c'te... place-là?**

JESSY

**Nomade.**

LISE

**Définis-moi le mot nomade.**

JESSY

*demeure dans la lune un petit moment, redirige son regard vers Lise*

**Ça veut dire... qui a pas de domicile fixe.**

LISE

**Right. Si t'as pas de domicile fixe, peux-tu avoir un terrain privé?**

JESSY

*pas convaincue, regarde de nouveau la porte patio, imitée par Lise*

**Ben, là...**

LISE

**Pis ça c'est pas tout. Qu'est-ce qu'on a sous les pieds présentement, Jessy?**

JESSY

**Ben. De la neige.**

LISE

**Oui. Pis la neige, ça appartient à tout le monde, c'est un cadeau du ciel.**

JESSY

*pas plus convaincue*

**Ouin.**

LISE

*redirige son regard vers la porte, son visage se crispe considérablement*

**Fa que c'est pas une osti de french poodle décorative**

*COUPE : Derrière la porte patio,*

*Pierre Marchand s'est joint à la bassiste et observe lui aussi Lise et Jessy.*

**qui va venir donner des ordres à une artiste internationale comme moi.**

JESSY

*RETOUR À PLAN MOYEN LISE ET JESSY*

**Ben, là, m'man... C'est pas parce que t'as chanté une fois à New Orleans que...**

LISE

*un moment interdite, observe sa fille du coin de l'œil*

**Une artiste *canadian* comme moi ?**

JESSY

**Ben ! T'as juste deux tounes en anglais !**

LISE

*un peu désespérée, roule les yeux*

**Une grande vedette provinciale ?**

JESSY

**Ouin, mottons.**

LISE

*tourne soudainement la tête vers Jessy*

**Comment ça, mottons ?**

*se penche à toute vitesse, fait une boule de neige, s'éloigne*

**M'as t'en faire, des mottons, moé, attends minute.**

PLAN D'ENSEMBLE, ANGLE DIFFÉRENT :

Lise s'éloigne vers un banc de neige non loin, tout en lançant des boules de neige à Jessy. Cette dernière crie. La bande instrumentale de *De la neige* AUGMENTE DE VOLUME.

LISE

**T'aimes ça les mottons, m'as t'en donner. Tiens.**

Jessy cherche refuge derrière un autre banc de neige, face à celui de Lise, vers l'avant de la bâtisse, et bombarde Lise à son tour.

JESSY

**Ah, tu me fais ben peur.**

COUPE :

INTÉRIEUR JOUR, PLAN MOYEN : Pierre et la bassiste observent le manège de Lise et Jessy, HORS CHAMP.

FEMME

**I can't fucking believe this. What are they doing?  
Is this a fucking daycare center or what?**

PLAN MOYEN LISE DE FACE, envoie des boules de neige vers sa fille avec célérité.

LISE

*comme pour elle-même, cyniquement*

**Mottons. Cent mille albums vendus en quatre ans,  
pis tout ce que récolte, c'est des mottons.**

SUITE EN CHAMP / CONTRE CHAMP. Jessy tente de répliquer mais n'a manifestement pas autant d'expérience que sa vis-à-vis. Dès que son visage émerge du banc de neige, Jessy s'en ramasse deux ou trois à chaque fois.

JESSY

*à moitié fou-rire, en lançant ses boules de neige*

**Moman, c'est pas juste, t'es trop bonne.**

LISE

**Oui, madame. La reine des mottons.**

*sur un ton d'avertissement :*

**Ça va te prendre de l'aide, Jessyyyyyyyy.**

JESSY

*cynique, sarcastique*

**À qui tu veux que je demande de l'aide ?**

LISE

**Y'a une paire d'yeux qui t'espionnent.  
La dernière fenêtre inclinée au bout, derrière toi.**

Jessy cesse de bombarder et se retourne.

RACCORD SUR LE REGARDÉ, GROS PLAN :

Les stores horizontaux d'une fenêtre inclinée de la façade du bâtiment. Deux stores sont légèrement tenus écartés par une main, révélant une paire d'yeux qui fixent la scène de la bataille.

RACCORD SUR JESSY OBSERVANT VERS LE HORS CHAMP. Elle se ramasse une boule de neige derrière la tête. Jessy se retourne pour regarder Lise.

LISE

*off*

**Chu presque sûre que c'est ton idole, Jessy.**

**Crie lui de venir t'aider, on sait jamais.**

*Jessy se retourne de nouveau vers la fenêtre.*

PLAN MOYEN JESSY DE FACE, d'un PDV similaire à celui de la fenêtre aux stores.

JESSY

*crie*

**SARAAAAAH! VIENS M'AIDER!**

REVERSE SHOT : PLAN MOYEN. Sarah lâche le store horizontal, se lève de son piano, affichant une mine réjouie, et EXIT en courant.

PLAN MOYEN : Pierre et la bassiste regardent HORS CHAMP vers Sarah qui s'approche. Elle franchit le CHAMP revêtue d'un manteau d'hiver, ouvre la porte patio, sort, la referme et EXIT. Pierre et la bassiste la regardent s'éloigner alors qu'on entend Jessy hurler comme une groupie des Beatles. Deux autres personnes surgissent du HORS CHAMP pour regarder la scène, soit Ashwin et une joueuse de violoncelle contractuelle.

JESSY

*off, au loin*

**MOMAN! C'EST SARAH MAQUE-LAC-LUNE !**

*se remet à hurler de plus belle*

FEMME

*regardant dehors*

**I can't believe this. What's going on, for Chrissake?**

**What the hell is she doing?**

*regarde Pierre*

**Why don't you do something, Pierre?**

**You're supposed to be the friggin' producer !**

PIERRE

*regarde dehors, au loin*

**Let's just say she's taking a break, that's all. Besides...**

*tourne son regard vers la femme*

**... she's our bread and butter, Joss. A little fresh air will do her good.**

« Joss » (Jocelyne Lanois) soupire bruyamment d'exaspération et regarde elle aussi la scène, résignée.

JOCELYNE

**McBride and Jowett said «NO VISITORS».**

**They're going to have to put a gate or something.**

PLAN D'ENSEMBLE : Sarah sort par la porte patio, court vers le banc de neige où Jessy s'est réfugiée et y saute allègrement, sans toutefois ne pas s'être amassé une couple de «drive» bien froides su'a yeule, gracieuseté de Lise. Cris de groupie de Jessy.

PLAN MOYEN SARAH ET JESSY. Sarah ne perd pas une seconde et se met immédiatement à bombarder Lise, avec célérité et énergie, sous le regard médusé de Jessy.

SARAH

**Espèce de... vieille mémé gaspesian.**

LISE

*SÉQUENCE EN CHAMP CONTRE CHAMP, crie vers Sarah, tout en bombardant*

**Eille, la grosse, les dents t'ont encore crochi depuis la dernière fois.**

**Va voir l'orthodontiste.**

SARAH

*les dents serrées, bombarde tout aussi allègrement*

**Et toi, va refaire ta teinture. On voit diu grise dans tes cheveux.**

**Cap aux Os' Witch.**

JESSY

*Blanche comme un drap, crie vers le HORS CHAMP sans cesser de dévisager Sarah à ses côtés*

**Moman... Vous vous connaissez ?...**

SARAH

*les dents serrées, en roulant d'autres boules de neige*

**Oui, malheureusement.**

LISE

*OFF, les boules de neige sur Sarah et Jessy redoublent d'intensité*

**Ah ben toé, ma tabarn...**

PLAN AMÉRICAIN SARAH, ANGLE DIFFÉRENT :

Sarah se tourne vers Jessy. Elle pointe par terre du regard.

**SARAH**

**Jessy.**

*puis, dit en anglais :*

**Charge.**

REVERSE SHOT JESSY. Elle dirige aussi son regard par terre.

PLAN EN PLONGÉE sur un tas de boules de neige disposées sur le sol en pyramide.

JESSY

*REVERSE SHOT, répète en anglais, perplexe*

**Charge ?**

SARAH

**Mais oui. On fait une sortie avec nos boules de neige. On la met knock-out.**

JESSY

*son regard s'illumine de malice*

**OK !**

PLAN D'ENSEMBLE, les deux camps adverses DE PROFIL, séparés par l'allée d'accès. Sarah et Jessy surgissent du banc de neige en criant comme des perdues. Les voyant s'approcher, Lise tente de s'enfuir en courant. Un déluge de boules de neige lui tombe dessus.

SARAH ET JESSY

**CHAAAAAARGE !**

PLAN D'ENSEMBLE, ANGLE DIFFÉRENT :

Lise, assommée, tombe par terre de façon caricaturale. Sarah et Jessy posent toutes deux un pied sur Lise et poussent des cris de triomphe, font une petite danse genre Amonbofis après qu'il eut assommé Numérobis à la fin de *Mission : Cléopâtre*.

PLAN MOYEN, ANGLE DIFFÉRENT.

Sarah aide Lise à se relever, tout en s'adressant à Jessy.

SARAH

**Allez. C'est maintenant l'heure d'une bon chocolate chaude  
pour tout le monde. Venez.**

JESSY

*abasourdie, n'en croit pas ses oreilles*

**On va pouvoir entrer dans ton studio ?**

SARAH

**Bien, évidemment! On fera pas le chocolat chaud dehors!**

PLAN D'ENSEMBLE :

Sarah et Jessy marchent côte à côte, en devisant gaiement, vers la porte patio. Lise traîne quelques mètres derrière. La musique instru de *De la neige* REDOUBLE DE VOLUME. Le PDV S'ÉLOIGNE EN TRAV. ARRIÈRE de telle sorte que bientôt, Lise Jalbert, à son âge actuel de 55 ans, est incluse DANS LE CHAMP. Elle est debout, à une dizaine de mètres des trois autres, et les observe. Elle se retourne doucement vers le PDV en REGARD CAMÉRA.

LAURENCE JALBERT

*à son âge actuel de 55 ans, chante IN*

***Mais d'ici plusieurs décembres***

PLAN MOYEN :

Sarah tient la porte patio ouverte. Jessy y entre. Sarah tient toujours la porte ouverte, dirige son regard vers Lise (35 ans), VISIBLE PLAN RAPPROCHÉ DE DOS, et attend qu'elle entre à son tour, indicible sourire aux lèvres.

LAURENCE JALBERT

*chante OFF*

***Tant de mirages à me vendre***

REVERSE SHOT LISE (35 ANS). PLAN AMÉRICAIN. Lise est impassible, sans bouger, observe Sarah HORS CHAMP.

LAURENCE JALBERT

*chante OFF*

***Tant de voyages à raconter  
Sur des eaux douces ou des eaux salées***

Lise a un léger haussement de tête à coloration vaguement cynique, puis se met en marche, EXIT DU CHAMP.

ANGLE DIFFÉRENT. Lise entre dans le «Studio Nomade» sans du tout regarder Sarah. Cette dernière referme la porte.

PLAN D'ENSEMBLE. Salle d'enregistrement du studio. Les artisans collaborateurs de Sarah sont debout ou assis à divers endroits. Jessy traverse la salle en courant pour se diriger vers le piano de Sarah, qui occupe un coin de la salle, à une extrémité de la baie vitrée inclinée.

PLAN MOYEN, AXE DU PDV 45 DEGRÉS FACE au piano demi-queue du studio. Jessy y prend place, enthousiaste.

JESSY

**Wow, môman, regarde moi ça! Le piano de Sarah Maque-Lac-Lune ! Cool!**

SARAH

*s'assied à côté de Jessy*

**Est-ce que tu en joues, Jessy?**

JESSY

**Ouais, un peu. J'ai commencé à apprendre à lire la musique à l'école.**

SARAH

*feuillette les partitions se trouvant sur le lutrin du piano*

**Essaie celle-ci. Elle est pas trop difficile.**

*Jessy entame les premières mesures de Hold On (version The Freedom Session).*

PLAN MOYEN. Lise est debout au beau milieu de la salle, occupant LE CENTRE DU CADRE. Elle examine à tour de rôle, lentement, les personnes qui l'entourent. Ces dernières sont impassibles et attendent patiemment la fin de la récré. À L'ARRIÈRE-PLAN, Jessy pianote doucement et Sarah la conseille.



LISE

*secoue la tête d'entendement, chill, relax*

**Quel panorama impressionnant. Le club des mitaines de Terry McBride.**

REVERSE SHOT SARAH. Elle lève doucement la tête vers Lise, vers le HORS CHAMP, pendant que Jessy continue à jouer en examinant studieusement la partition.

Retour à PLAN MOYEN de Lise, ANGLE DIFFÉRENT. Elle marche vers Pierre, TRAV pour accompagner sa marche, Pierre apparaissant dans le CHAMP. Lise cesse sa marche lorsqu'elle se trouve tout juste à côté de lui. Elle le dévisage avec un sourire narquois.

LISE

**Il y a le... french canadian producer.**

REVERSE SHOT PIERRE, totalement impassible, les bras croisés, regard austère braqué sur Lise.

LISE

*visible de dos*

**Son nom ajoute une petite touche french provincial de bon goût...**

*maintenant DE FACE, PLAN RAPPROCHÉ*

**... dans les crédits des disques de Sarah.**

*adopte une mimique et une gestuelle connotant les manières pinçées  
d'un dégustateur de grands crus, d'un anglais impeccable*

***Produced, engineered and mixed by Pierre Marchand.***

**Manque plus juste que la ceinture fléchée, le bonhomme carnaval,  
pis un chin-chin au sirop d'érable avec Charles Taylor.**

REVERSE SHOT PIERRE, n'a absolument aucune réaction. LISE EXIT LE CHAMP. Pierre la regarde s'éloigner sans réagir.

PLAN MOYEN Jocelyne Lanois DE DOS, les bras croisés. Lise surgit du HORS CHAMP devant elle, s'arrête, la dévisage.

LISE

**Il y a le gardien de sécurité,  
dont le patronyme évoque un autre célèbre french provincial producer.**

REVERSE SHOT Jocelyne. Cette dernière est tout aussi impassible que Pierre.

LISE

*vue DE DOS*

**C'est très couleur locale ça aussi.**

**Et c'est très efficace de croiser un french poodle avec un berger allemand.**

*retour à Lise PLAN RAPPROCHÉ*

**Je savais que Sarah aimait les chiens, mais là, c'est pousser un peu loin.**

**Si tu manques d'ouvrage, viens faire un tour en Gaspésie,**

**m'as t'engager pour garder ma maison.**

*EXIT Lise.*

PLAN MOYEN DE DOS d'une violoncelliste, tête du violoncelle encore appuyée contre son épaule. Apparaît devant elle LISE en PLAN MOYEN. Lise s'arrête, dévisage la musicienne sans rien dire.

REVERSE SHOT de la violoncelliste Jorane, impassible.

JORANE

**Salut.**

LISE

*retour à PLAN RAPPROCHÉ, puis, impassible, neutre*

**Salut.**

*EXIT Lise.*

PLAN MOYEN Lise, elle marche vers le PDV. Elle a remarqué quelque chose dans le HORS CHAMP DROITE et son visage s'illumine graduellement, elle prend un air gai et enthousiaste. Alors qu'elle approche du PDV, le PLAN MOYEN devient PAN. VERS LA GAUCHE pour révéler l'objet de l'enthousiasme de Lise : Ashwin assis à son *drum set*. Le PAN cesse, Ashwin visible PLAN MOYEN 45 DEGRÉS FACE, et Lise 45 DEGRÉS DOS.

LISE

**Aaaah! Yé-tu cuuuute!**

*tourne la tête vers Sarah HORS CHAMP, mimique et gestuelle d'envie*

**Sarah, où c'est que tu l'as acheté?**

REVERSE SHOT Sarah et Jessy, regard braqué vers Lise HORS CHAMP. Elles ne sont pas à la fête. Sarah a les dents un peu serrées. Jessy a un air plus cynique et entendu.

LISE

*OFF, se lamente comme une fillette envieuse de quelque nouvelle babiole*

**J'en veux un pareil.**

PLAN MOYEN FACE Lise, Ash VISIBLE DE DOS. Lise approche la main pour tripoter les colliers et pendentifs granole de Ashwin.

LISE

**Les ti-colliers sont-tu compris dans le deal?...**

Ashwin réagit immédiatement en poussant vigoureusement Lise au loin.

ANGLE DIFFÉRENT. L'échauffourée éclate. Elle est brutale. Ash n'est pas particulièrement costaud, et Lise Jalbert, une grande fille carrée de 5 pieds 6 et 135 livres, n'est pas une mauviette. Les deux s'envoient des directs, s'invectivent d'épithètes «rated R». C'est une bagarre de pub irlandais en bonne et due forme. Le *drum set* s'égaille de tous bords tous côtés en un imposant fatras. Pierre et Sarah rappliquent pour séparer les belligérants.

REVERSE SHOT, cadre de porte laissant voir un escalier menant au second. Lars Westvind descend l'escalier, portant une ceinture d'outils et vêtements de travail. Il s'arrête dans l'encâdrement en PLAN MOYEN, observant la scène.

SARAH

*à travers le grabuge*

**Jesus Christ, you two stop that. What the fuck is your problem?**

ASH

*s'éloigne lentement de Lise en la quittant lentement du regard avec ressentiment*

**I can't goddamn believe this place. We come here for work,  
and we get assaulted by this... this hysterical grandmother?**

SARAH

*lève le ton, mécontente*

**She's my FRIEND, Ash! What was I supposed to do? Leave her out?**

ASH

**While you're at work? Yes, goddammit!**

TRAV. ARRIÈRE alors que Lise s'éloigne de l'attroupement, sa lente marche suivie par le PDV. Elle a remarqué Lars Westvind HORS CADRE et s'avance lentement vers lui, pendant que les autres discutent à voix haute ARRIÈRE PLAN.

LISE

*cesse sa marche, cadrée PLAN MOYEN, puis, profitant d'un silence dans la discussion*

**Now, here's a special kind of mitten.**

*Sur ces mots, Sarah rejoint Lise et regarde elle aussi Lars HORS CHAMP*

SARAH

*après un moment, tourne la tête vers Lise*

**What's so special about him?**

*dévisage de nouveau Lars*

PLAN MOYEN Lars, toujours appuyé au cadre de porte, impassible.

LISE

*OFF*

**This gentleman is a self made mitten. He's not like the other helpers who are lining up at the doorstep. He's not in for the money. He has enough of it and doesn't want more. Am I right, Sir?**

LARS

*REVERSE SHOT, suite du dialogue en alternance*

**Right. Money doesn't matter to me.**

LISE

**Then why are you here?**

LARS

*secoue les épaules en geste de semi-dérision de la question de Lise, répond d'un ton entendu*

**Because Sarah is my friend. You're not her only friend, you know.**

**She has lots of them.**

LISE

*dévisage longuement Lars*

**You love her, don't you?**

LARS

*long moment de silence*

**Well, yes, I used to. But it's healing, slowly. You're not helping, though.**

LISE

*alors que Sarah est de plus en plus stupéfaite, regarde Lars bouche bée*

**Does she know?**

LARS

**No, I never mentioned it to anyone. I'm married with kids. It just can't happen.**

LISE

**So what? Richard Séguin is also married with kids,  
yet Sarah loves him like she'll never love any other man in her whole life.  
Séguin is hardly any younger than you.**

LARS

**Sure, and look at all the harm it's done. That love affair screwed them both up.  
The price to pay was high, Lise.  
Sometimes, a lot of things are better left unsaid AND undone.**

LISE

**It's not the love affair that screwed them up. It's the pressure that forbids it.  
Anyway. I'm not about to discuss issues of politics with someone  
who lived 25 years in Québec without learning French.**

*se retourne vers sa fille*

**Jessy, je m'en vais travailler dans l'auto.  
Viens me rejoindre quand t'auras fini ici. On a encore 30 minutes de route,  
pis on est attendues chez Johanne dans une heure, OK?**

JESSY

*REVERSE SHOT, toujours studieusement assise au piano,  
en train de jouer Hold On en examinant la partition*

**Oui, oui, c'est ça, va travailler au lieu de foutre le bordel partout où tu vas.**

LISE

OFF

**C'est qui qui a commencé, Jessy?**

*Jessy cesse de jouer, lève le regard vers Lise HORS CHAMP*

**C'est-tu moi qui accueille deux visiteurs inoffensifs  
dans un studio d'enregistrement en leur disant «go away»?**

JESSY

*tourne la page du cahier de partitions*

**C'est beau, je te rejoins tantôt.**

Jessy se met à jouer la première partie du couplet 1 d'*Adia* (portées 1 à 4).

PLAN MOYEN : Lise se dirige lentement vers la porte-patio double, ce qui l'oblige à traverser de nouveau l'attroupement des collaborateurs-trices de Sarah. Alors qu'elle met la main sur la poignée de la porte, elle se retourne une dernière fois, examine tout le monde lentement à la volée. Elle adopte une mimique rigoureusement identique à celle de Max Renn (James Woods), lorsqu'il conclut sa première visite dans le bureau de Bianca O'Blivion, dans le film de 1982 *Videodrome*, de David Cronenberg.

LISE  
*souriante, sereine*  
**I love the view.**  
*EXIT Lise.*

COUPE : EXTÉRIEUR JOUR

PLAN D'ENSEMBLE : PDV DE L'EXTÉRIEUR, FACE à la porte patio. Lise se présente à la porte, l'ouvre, sort du bâtiment et referme derrière elle. Elle marche vers la droite du PDV, tombant graduellement HORS FOCUS. Sarah fait de même, trois secondes après Lise.

SARAH  
*après qu'elle eût refermé la porte, crie vers Lise HORS CHAMP*  
**Lise! Wait!**  
*court vers la droite du PDV elle aussi*

PLAN MOYEN Lise de dos. Elle se retourne lentement pour faire face à Sarah HORS CHAMP

PLAN MOYEN Sarah et Lise DE PROFIL se faisant face. La portée 4 du couplet 1 d'*Adia* touche à sa fin.

SARAH  
*DE FACE, PLAN MOYEN, sur arrière fond de la suite de la chanson ADIA*  
***Adia, I'm empty since you left me***  
***Gotta find a way to carry on***

FLASHBACK : Plans de l'épisode 6, ceux captés dans la cuisine du *trailer home* de Pierre Marchand durant l'appel téléphonique de Jowett. Sarah et Lise se picossent, se bousculent pendant que Lise engueule Jowett OFF.

SARAH

OFF

***I search myself and everyone to see where we went wrong***

***There's no one left to finger, there's no one here to blame***

*RETOUR à Sarah dans le stationnement de Studio Nomade*

***There's no one left to talk to, honey***

*REVERSE SHOT Lise, impassible, air vaguement sceptique*

***And there ain't no one to buy our innocence (SIC)***

COUPE :

INTÉRIEUR NUIT : Écran de télévision-tube de 27 pouces de diagonale, téléspectatrice vue de dos EN BORDURE DE CADRE. À l'écran, gros plan facial de Sarah McLachlan.

MCLACHLAN

***'Cause we are born innocent***

***Believe me, Adia, we are still innocent***

REVERSE SHOT : PLAN MOYEN Lise Jalbert assise sur le sofa de son condo du Vieux Longueuil, tasse de tisane en main, air sceptique et austère.

MCLACHLAN

OFF

***It's easy, we all falter. Does it matter?***

LISE

*tout bas, comme pour elle-même*

***Yes, Sarah, it matters.***

COUPE: RACCORD DANS L'AXE. PLAN MOYEN : Lise est debout dans le stationnement de Studio Nomade.

LISE

***We must improve ourselves.***

*REVERSE SHOT Sarah.*

***We sure have the right to falter, but we also have the duty to improve.***

*RETOUR À PLAN MOYEN LISE.*

***Especially when we're aware, like you are.***

Lise ouvre la portière de son véhicule, s'assied au siège conducteur et la referme.  
Sarah se retourne brutalement et retourne vers son studio.

COUPE :



### 3. EXTÉRIEUR JOUR :

PLAN D'ENSEMBLE :

Lise et Jessy marchent sur le trottoir, sur la principale artère commerçante de Val-David. Une cabine téléphonique *Bell* est située non loin, dans le CHAMP. Lise fait signe à Jessy de l'attendre un moment. Jessy pointe vers une boutique non loin et s'y dirige, attendant que sa mère acquiesce, ce que fait cette dernière. Lise s'engouffre dans la cabine téléphonique.

ANGLE DIFFÉRENT. Lise compose un numéro au clavier *touch-tone*, se croise les bras et attend, le combiné à l'oreille.

VOIX FÉMININE TÉLÉPHONIQUE

**Bonjour. Vous êtes chez Mayou, Richard et Marthe.**

**Laissez-nous un message et nous vous rappellerons. Au revoir.**

*Son du bip. Lise peine à retenir ses sanglots*

LISE

**Bonjour, Richard, c'est Lise. Écoute... j'aimerais te parler.**

COUPE :

INTÉRIEUR JOUR : PLAN MOYEN. Marthe Lévesque est appuyée sur un mur d'une superbe salle de séjour antique de bon goût. Amère, les dents serrées, elle observe un répondeur téléphonique situé AVANT-PLAN HORS FOCUS.

LISE

*OFF, par le truchement du haut parleur cheapette du répondeur,  
sanglots encore plus difficilement réprimés*

**J'ai fait l'idiot... Jessy voulait voir le studio de Sarah à Morin Heights...**

**J'ai pas pu le lui refuser...**

*DÉPLACEMENT DE FOCAL sur le répondeur*

**On y est allées... Sarah était là... Je *feel* pas. Appelle-moi sur mon cell, OK?**

**514-259-9758. Bye.**

Son de combiné qu'on raccroche. RETOUR DE FOCAL sur Marthe. Cette dernière s'avance vers l'emplacement du répondeur.

ANGLE DIFFÉRENT. Marthe s'empare du téléphone, le porte à son oreille. Elle compose un numéro de dix chiffres au touch tone. Son de sonnerie distante.

MARTHE

**Oui, bonjour, Lise?... C'est Marthe Lévesque. Ça va?...**  
**Écoute, je suis désolée, mais Richard est absent pour quelques jours.**

COUPE :

EXTÉRIEUR JOUR : PLAN MOYEN. Lise est debout sur le trottoir de l'artère commerçante de Val David, son gros combiné cellulaire flip-phone Motorola à l'oreille.

MARTHE

*OFF, par le truchement du téléphone, faiblement*

**Il est en tournée. Je peux te donner son numéro de cell...**

*Lise éloigne le combiné, le contemple d'un air d'incrédulité et d'hostilité.*

**Allô, Lise?... Lise, t'es là?...**

Lise se retourne pour faire face à un mur de brique rouge, non loin d'elle. Elle cogne son cell à répétition sur le mur, le pulvérisant.

LISE

*tout en démolissant son cell, chantonne cyniquement,  
les dents serrées et d'une voix hargneuse, un air de Séguin*

**Je vas rester là, celui à qui on peut se confier**

*se retourne, se frotte les mains pour en chasser les derniers débris de son cell de 500 dollars,  
regarde tout autour, puis, tout bas*

**Méchant criss d'ami fidèle. C'est sa copine qui te rappelle.**

**Toé, Mère Térésa, encaisse, vas-y. Pis oublies pas les poubelles.**

COUPE :

INTÉRIEUR JOUR : PLAN D'ENSEMBLE. Magnifique cuisine antique. Marthe est en train de cuisiner. Son de porte frontale qu'on ouvre et ferme. Gai bavardage en background. Richard et Mayou Séguin entrent, chacun chargés de deux gros sacs d'épicerie en papier. Ils les déposent sur la table.

MAYOU

*s'éclipse rapidement*

**M'en vais téléphoner à Cathy. Bye!**

MARTHE

*sans se retourner*

**Vous avez trouvé les pétoncles?**

RICHARD

*farfouille dans les sacs*

**Ben oui, des pétoncles frais à Coaticook. Un vrai miracle.  
J'ai viré fou, j'ai toutte acheté. 400 grammes, on en aura assez?**

MARTHE

**Oui, amplement. Au fait, t'as eu un téléphone de Lise Jalbert.**

RICHARD

*moment de surprise et de silence un peu malaisés*

**Ah? Qu'est-ce qu'elle voulait?**

MARTHE

**Oh, sur le répondeur, elle disait qu'elle était allée au studio  
d'une certaine Sarah à Morin Heights avec sa fille. Elle avait pas l'air de filer.**

RICHARD

*interrompt ses activités, se tourne vers Marthe*

**Et tu l'as rappelée par la suite?**

MARTHE

*interrompt elle aussi son travail, se tourne vers Richard*

**Oui. Elle allait pas bien. Je voulais lui donner ton numéro de cell.  
Elle m'a raccroché au nez.**

REVERSE SHOT RICHARD. Il fait une moue à la fois craintive et de désapprobation, genre «ayoye, la gaffe».

MARTHE

*demeure un moment pensive, contemple Richard, interdite*

**Quoi, Richard? J'ai fait quelque chose de pas correct?**

**T'es pas satisfait du travail de ta secrétaire?**

*Richard baisse les yeux, devient pensif, lève de nouveau le regard vers Marthe*

**Des femmes téléphonent ici à tout bout de champ pour te parler.  
Lise aujourd'hui. Avant-hier, une anglophone qui câssait le français.  
Elle a même pas voulu se nommer. Trouves-en, des blondes  
qui resteraient cool comme moi dans ces conditions-là.**

RICHARD

**Oui, je le sais. Excuse-moi. J'ai rien à te reprocher.  
Le passé me fera plus faire tout ce qu'il veut.  
Je te l'ai promis et ça tient toujours.**

MARTHE

*déballe les pétoncles et les place sur la table devant Richard, sur une planche à découper*  
**Pour te faire pardonner, va falloir que tu me fasses une belle job de déveinage  
sur 400 grammes de pétoncles, mister.**

RICHARD

*REVERSE SHOT, s'assied, adresse à Marthe un regard perçant  
et un hochement de tête d'approbation assurée*  
**Check-moi ben aller.**

COUPE :

INTÉRIEUR JOUR :

PLAN D'ENSEMBLE : Richard Séguin entre dans son atelier jouxtant sa résidence du 88 Rang 9, son *golden retriever* à ses côtés. Étagères bien garnies d'objets hétéroclites, livres, disques compact. Table de travail très encombrée. Il y dépose une pile de documents et agrippe un combiné téléphonique mural, y compose un numéro de dix chiffres. Attente.

LISE

*faiblement, par le truchement du téléphone,  
DÉPLACEMENT D'APPAREIL VERS PLAN MOYEN RICHARD, DE PROFIL,  
regard dirigé vers une fenêtre, procurant un éclairage frontal sur son visage*

**Bonjour, vous avez rejoint Lise Jalbert.  
Je suis pas disponible pour un christ de boutte,  
je viens de câsser mon cellulaire en mille miettes.  
Pour en connaître les raisons, parlez au gars à qui on peut se confier.  
Il va vous expliquer ça. Grouillez-vous avant qu'il émigre  
dans l'ouest canadien, pour aller retrouver  
sa grosse mangeuse de crème en glace. Salut ben.**

Son du bip. Richard pousse un grand soupir et raccroche. Il reporte le combiné à son oreille et compose un autre numéro à dix chiffres. Sonnerie de téléphone distante.

RICHARD

*ton grave, lentement, voix basse*

**Sarah?... Yes, it's me... How have you been?...**

*s'assied à sa table de travail*

**No, I'm all alone in my workshop... No, we can talk... What's going on?...**

PLAN D'ENSEMBLE : EXTÉRIEUR JOUR. Sarah marche sur un sentier boisé, environnement de forêt enneigée, son *labrador retriever* noir à ses côtés, gros combiné « flip phone » à l'oreille (un DPC-650). Elle s'arrête et s'assied sur une souche d'arbre non loin.

SARAH

**Listen, I... I'm in a bad way... I need your help...**

**Netzwerk is being sued in court by Darryl Neudorf... He's a producer, he helped me out in 1988 for my Vox demo tape.**

**He claims co-ownership for three songs on my album...**

*long silence*

**Well, he did bring major modifications to my scores, but didn't get credited for them... No, he didn't require it at the time, but I guess he changed his mind, when he saw how much of a success I've become, you know... He's gonna try to prove in Court that I only have limited capacities for music composition... This is a very dangerous trial for me, Richard, I don't know that much about music...**

**You're the only one I can turn to... You're the only one I can trust...**

*soupire, en proie à une certaine panique*

**This could destroy my career, I still have so much to write about us two...**

*expire de soulagement*

**Oh, thank you so much, honey... I'll be at my cabin Friday, we're just beginning to mix The Freedom Session... Look, I'll welcome you for supper Friday night, how is that?... No, Ash doesn't know nothing about my hideout... He'll be out to the U.S., touring with the Ladies... We'll be all alone...**

RICHARD

*COUPE, retour à PLAN MOYEN*

**All right, honey... Sure, don't worry, no one will know... Lise?**

*Richard baisse la tête, se frotte les yeux des bouts de ses pouce et index libres, soupire*

**She's mad at me... I'll tell all about that Friday, all right?...**

**What kind of wine do you want me to bring?... All right. I'll be there...**

**Promised... Stop worrying, Sarah, we'll make it through...**

**Don't let them fuckers bring you down, OK?... Bye.**

Richard raccroche le combiné, demeure un moment pensif. Son regard se détourne lentement vers sa droite, et s'arrête fixement un moment sur un objet HORS CHAMP.

RACCORD SUR LE REGARDÉ. Sur une étagère de bois, dans un cadre antique en bois franc, une photo de Lise et Richard, tenue de soirée, Lise tenant son Félix en mains. Tous deux sont souriants.

LAURENCE JALBERT  
*SON FORTEMENT RÉVERBÉRÉ, LOINTAIN,*  
*extrait de l'enregistrement de la chanson Et la regarder*  
**Je connais pas les raisons de mon naufrage**  
**Pourtant je n'ai jamais cru aux mirages**  
**Dans mon passé pas très sage**  
**J'ai dû prendre un mauvais virage**  
**ou présenter mon mauvais visage**  
**Sûrement me tromper d'équipage**  
**Ils ont mis mon honneur en gage**  
**Tu vois, faut jamais croire qu'on a assez d'eau...**

REVERSE SHOT RICHARD. Prend un soupir encore plus grand, puis EXIT.

## 4. EXTÉRIEUR FIN DU JOUR

PLAN D'ENSEMBLE. Un EAGLE *Talon* s'immobilise dans le petit stationnement désert et bien déneigé de la petite maison rurale du 4 rue Vivaldi à Morin Heights. Richard Séguin en sort équipé d'un sac à dos, referme, et se dirige vers la maison.

SÉQUENCE DE PLANS LIÉE PAR LA PIÈCE INSTRUMENTALE DE RICHARD SÉGUIN «AU-DELÀ DE L'HORIZON».

PLAN MOYEN. Séguin est debout au milieu de la cour et arpente les environs du regard. Son regard se braque sur quelque chose HORS CHAMP.

PLAN MOYEN. VUE DE L'EXTÉRIEUR, à travers la baie vitrée d'une véranda, Sarah a des assiettes en main et est en train de parer la table. Elle s'arrête et contemple elle aussi vers le HORS CHAMP.

PLAN D'ENSEMBLE, petite salle de séjour du chalet de Sarah. Sarah est assise sur un confortable repose-pied. Elle examine une grande feuille de papier posée sur un chevalet, feuille sur laquelle figure, en grand format, une page de la partition de Vox. Richard est debout à côté du chevalet, guitare pendante à son cou, et explique quelque chose à Sarah OFF, en scribouillant ici et là sur la partition avec un marqueur au feutre et en produisant des accords de temps à autres pour étayer son propos. Sarah a les coudes appuyés sur ses genoux, et ses deux mains studieusement posées sur ses joues.

REVERSE SHOT SARAH. Elle dévisage Richard en ayant intentionnellement l'air la plus *cute* possible, comme une première de classe toute fière et pimpante. Elle cligne des yeux caricaturalement, affiche un sourire espiègle et n'en a que pour notre meilleur chansonnier contemporain.

PLAN MOYEN. Richard poursuit ses explications OFF en regardant Sarah de temps à autre. La seconde fois qu'il la regarde, il s'interrompt et la contemple, l'air un peu perplexe.

REVERSE SHOT SARAH. Elle n'a pas cessé de sourire. Elle pousse un grand soupir et affiche un air un peu implorant, genre *come on, frenche-moé*.

PLAN MOYEN. Richard roule un regard un peu exaspéré, puis redirige son regard sur Sarah.

RICHARD

*OFF, mais bien visible sur ses lèvres car insistant et démonstratif*

**Pay attention!**

*pointe la tête vers l'avant, vers l'ouest*

**These guys are not kidding!**

REVERSE SHOT SARAH. Elle tend le bras et fait courir ses doigts le long de la fermeture de chemise de Richard, vers son cou. Elle lui agrippe le cou et le tire vers elle. Ils s'embrassent et commencent à se dévêtir amoureuxment.

COUPE :

INTÉRIEUR NUIT : PLAN D'ENSEMBLE. Chambre à coucher du second étage du chalet de Sarah. Sous les draps, dans l'un des deux lits simples, Sarah et Richard folâtrent, déconnent. Rires.

SARAH

*voix étouffée par l'épaisseur de couvertures, entre deux rires*

**Not so loud! The neighbors will hear us.**

RICHARD

**Let'em hear. What do they care?**

ANGLE DIFFÉRENT. Sarah sort la tête et un bras de sous les couvertures et les porte vers la petite fenêtre séparant les deux lits simples.

SARAH

**Let me shut that window closed completely.**

Richard sort lui aussi la tête et le torse de sous les draps, d'une main arrête celle de Sarah, l'empêchant de fermer la fenêtre.

DÉPLACEMENT D'APPAREIL AVANT SUR LE VISAGE DE RICHARD, devenant GROS PLAN VISAGE. La chanson *Laisse ouverte un peu la fenêtre* débute SUR LA BANDE SON.

RICHARD

**Laisse ouverte un peu la fenêtre**

**Que l'amour se mêle à la tête**



REVERSE SHOT SARAH. Elle appuie doucement sa tête sur l'oreiller, porte la main de Richard sur sa poitrine, le dévisage en souriant.

RICHARD

*RETOUR À GROS PLAN VISAGE, ANGLE DIFFÉRENT pour inclure le visage de Sarah*

***Le bonheur n'est pas***

*regarde tout autour de lui d'un air de léger reproche*

***une tanière***

***Il doit courir dans les fougères***

***Laisse ouverte un peu la fenêtre***

*caresse le visage de Sarah*

***Que la lune éclaire nos chagrins***

***Que les étoiles tombent dans nos mains***

***Et que nos rires s'entendent au loin***

***Il faut des mots, des mots très beaux***

*Autre REVERSE SHOT Sarah*

***pour provoquer le monde entier***

*Sarah acquiesce pensivement, retour sur Richard*

***Il faut des mots, des mots très chauds***

***pour apaiser les cœurs blessés...***

FONDU-ENCHAÎNÉ SON ET IMAGE :

On s'assurera que le registre harmonique des accords concluant le second couplet du chef-d'œuvre de Séguin s'écoule imperceptiblement vers le registre de la musique originale de coloration extra-diégétique de la scène qui suit.

## 5. INTÉRIEUR JOUR

Salle d'audience des *British Columbia Law Courts*, vu de l'arrière de l'auditorium. Une percée centrale sépare ce dernier. Le PDV amorce TRAV. AVANT RAPIDE, souligné par la musique orchestrale de coloration sur un mode funeste. Cette musique originale orchestrale ponctue toute la séquence en volume élevé sur un registre affectif funeste. Notons que la compositrice étasunienne ANN DUDLEY est particulièrement à l'aise dans ce registre compositionnel.

LE TRAV. AVANT CESSE lorsque le PDV est situé au même niveau que les deux tables accueillant les parties demanderesse et défenderesse, lesquelles se trouvent donc maintenant ÉVACUÉES DU CHAMP. Le pupitre du juge est inoccupé. Un huissier-audiencier entre dans le CHAMP par la gauche, s'immobilise, s'adresse à la volée.

HUISSIER AUDIENCIER

**The Right Honourable Thomas Jebediah Cohen, Justice of the Court.  
Please rise.**

PLAN D'ENSEMBLE :

PDV SITUÉ DERRIÈRE LE FAUTEUIL DU JUGE. L'auditorium occupe TOUT LE CHAMP. L'assemblée se lève. Bruits de pas OFF. LE CHAMP DEVIENT ENTIÈREMENT OBSTRUÉ par une forme arrivant de la droite. Lorsque le juge s'assied, SEULE UNE PORTION HORIZONTALE DU CADRE EST MAINTENANT OBSTRUÉE, permettant au PDV de capter l'auditoire qui s'assied immédiatement après.

PLAN D'ENSEMBLE : ANGLE DIFFÉRENT.

Les deux tables où siègent demandeurs et défendeurs. Un homme se lève.

HOMME

**Your honor, my client wishes to call to the bar a reknowned musicologist,  
in order to question Mrs. McLachlan about her music composition abilities.**

Une femme se lève à l'autre table.

FEMME

**Objection, your honor. Mrs. McLachlan is a popular songwriter,  
not an academic music composer.**

**And the pursuants' questioner, Mr. Gerald Eskelin, is a musicologist.  
The scope of a musicologist's point-of-view on music goes far beyond  
the mechanisms involved in creating a popular song.**

PLAN MOYEN CONTRE-PLONGÉE : Sarah DE PROFIL À L'AVANT PLAN, au box des témoins, la tête haute et le regard bas et éteint, le juge Cohen DE PROFIL AU SECOND PLAN, manifestement assis plus haut.

JUGE

**Objection dismissed. Repertoire music and popular music involve  
the same conventions and aesthetical language.  
However, we ask Mr. Eskelin to make sure his questions remain within a  
reasonable range of complexity, otherwise this Court's attitude towards  
the pursuant's party will be negatively impacted. You may proceed.**

PLAN D'ENSEMBLE, TABLE DEMANDERESSE.

Un homme d'environ 55 ans se lève. Il agrippe un coffre de guitare qui reposait par terre à ses côtés, puis s'avance vers le site du PDV. LA MUSIQUE REDOUBLE DE VOLUME ET DE CHARGE AFFECTIVE. Alors que l'homme s'approche du PDV, DÉPLACEMENT D'APPAREIL hors de la trajectoire de l'homme accompagné de PANO. LENT VERS SA DESTINATION. Le box des témoins, où Sarah est assise, EST MAINTENANT DANS LE CHAMP. PANO CESSE au même moment où l'homme s'immobilise devant Sarah.

PLAN AMÉRICAIN Eskelin. Il place le coffret de guitare à plat sur son avant bras gauche sans quitter Sarah des yeux un seul instant, puis commence de sa main droite à ouvrir les clapets de fermeture du coffre.

DEUX GROS PLANS SUCCESSIFS de la main droite d'Eskelin ouvrant lesdits clapets.

PLAN MOYEN SARAH LÉGÈRE CONTRE-PLONGÉE, Eskelin et son coffre de guitare VISIBLE AVANT-PLAN HORS-FOCUS. Eskelin ouvre le coffre. Ce faisant, le couvercle du coffre, lorsqu'à la verticale, CACHE LA BOUCHE DE SARAH DU PDV.

RACCORD DANS L'AXE vers GROS PLAN VISAGE DE SARAH, la bouche toujours CACHÉE DU PDV PAR LE COUVERCLE DU COFFRE DE GUITARE HORS FOCUS. Le regard inexpressif et éteint de Sarah est braqué sur le contenu du coffre.

PANO. EN GROS PLAN, TRÈS LENT, SUR LA GUITARE, manifestement flambant neuve et extrêmement dispendieuse. LA MUSIQUE SATURE LA BANDE SON. La lumière reluit sur la caisse de résonance et les cordes comme sur le rasoir de l'assassin, dans la séquence onirique finale de *Dressed to Kill* de Brian DePalma.

REVERSE SHOT SARAH. LA MUSIQUE ENTAME UN FORTE. Sarah lève très lentement la tête, sans cependant cesser de braquer la guitare du regard.

PLAN MOYEN ESKELIN. Il s'empare de la guitare par le manche. Un huissier ENTRE DANS LE CHAMP, s'empare du coffre vide et EXIT. Eskelin pose ensuite ses deux avant-bras sous la caisse de résonance de la guitare et la tend à Sarah sans un mot.

REVERSE SHOT TRÈS GROS PLAN JUGE COHEN DE FACE. Il observe Eskelin du coin de l'œil, d'un regard et d'une mimique investis d'une indicible hargne.

PLAN D'ENSEMBLE SARAH DEMI-FACE, assise au box des témoins avec la guitare en mains. Eskelin est planté debout devant elle. TRAV. AVANT pendant que Sarah semble expliquer quelque chose tout en grattant. Alors que le PDV s'approche jusqu'à produire PLAN MOYEN SARAH avec Eskelin de dos à l'avant-plan HORS FOCUS, on constate que Sarah semble s'empêtrer dans ses explications. Elle secoue la tête à deux reprises, repositionne ses mains sur la guitare.

REVERSE SHOT ESKELIN. Regarde fixement Sarah sans dire un mot, l'air austère.

REVERSE SHOT JUGE COHEN. Redirige discrètement et lentement son regard vers sa droite, côté opposé à celui où se trouve Sarah, baisse les yeux, ne peut visiblement pas supporter le triste spectacle.

REVERSE SHOTS SUCCESSIFS sur quelques personnes de l'auditoire, baissant ou hochant la tête, visiblement peinées. On en déduit que Sarah fait piètre figure dans ce cirque révoltant.

PLAN MOYEN TABLE DEMANDERESSE. Puis LENT TRAV. AVANT sur Darryl Neudorf, qui esquisse de quasi-indicibles soubresaut de la tête et sourire narquois de sarcasme.

PLAN MOYEN TABLE DÉFENDERESSE. Puis LENT TRAV. AVANT sur Terry McBride, qui observe Sarah. Il est totalement impassible et inexpressif.

PLAN MOYEN sur un homme dans l'auditoire. Richard Séguin est assis à la troisième rangée, les bras croisés. Il porte une casquette de *l'Ontario Provincial Police* genre Kim Mitchell, des verres fumés et a les cheveux attachés en queue de cheval. Il prend un grand soupir et baisse la tête.

REVERSE SHOT SARAH en PLAN MOYEN. Elle a cessé de jouer et de parler, et regarde fixement dans la direction du PDV, séparé d'elle par des têtes HORS FOCUS de part et d'autre de l'axe du PDV. Sa mine se durcit ostensiblement, elle a vu la réaction de Séguin.

RETOUR sur Séguin. Il lève la tête un peu brusquement, se rend visiblement compte que Sarah l'observe. Il baisse de nouveau mais plus lentement la tête.

REVERSE SHOT SARAH. Elle n'a pas cessé de regarder Séguin au loin et semble totalement *pissed off*. La musique de coloration ARRIVE À CONCLUSION.

FONDU ENCHAÎNÉ AU SON SEULEMENT. Débute la chanson de 2006 de Richard Séguin, *Où va l'instant?*

SÉGUIN

*OFF, enregistrement de la chanson*

***Aurait fallu te deviner, je n'ai rien vu***

FONDU ENCHAÎNÉ IMAGE :

## 6. EXTÉRIEUR JOUR :

PLAN D'ENSEMBLE : Intersection des routes 329 et 364 à Morin Heights. Lumineux après midi de printemps. Au coin des routes, Richard et Sarah s'engueulent. Sarah est particulièrement véhémement, gesticule. Son *body language* ne trompe pas : elle croit avoir été médiocrement conseillée par Richard. Au travers de la chanson qui s'exécute OFF, on intercale des PLANS MOYENS et PLANS AMÉRICAINS de Sarah et Richard répliquant aux invectives.

### SÉGUIN

*OFF, enregistrement de la chanson*

***Prendre le meilleur et le pire, je n'ai pas su  
Dans le frimas de l'hiver, l'étendue de ta peine  
Je n'ai rien vu, non, je n'ai rien vu***

### COUPE :

Route 364 nord se perdant VERS LE POINT DE FUITE, vers le Lac Bouchette. Sarah marche d'un pas furieux sur l'accotement dans la direction opposée à l'emplacement du PDV, elle tourne le dos. Richard est en PLAN MOYEN FACE. Il a les bras croisés, semble se renfrogner, et regarde au loin vers le HORS CHAMP.

### SÉGUIN

*chante OFF, alors que son personnage secoue et baisse la tête*

***On s'est laissé au coin de la rue, malentendu  
se retourne vers Sarah, qui est dix mètres derrière lui  
Aurait fallu ouvrir les bras, oui, j'aurais dû***

PLAN MOYEN : Sarah HORS FOCUS DE FACE, marche toujours. Au loin, derrière elle, Richard, PLAN MOYEN, a le dos tourné mais le visage tourné vers Sarah, donc vers le PDV. Sarah cesse de marcher. DÉPLACEMENT DE FOCAL SUR SARAH. Elle se retourne vers Richard.

### SÉGUIN

*chante OFF*

***Un regard de plus. Je n'ai pas su, non, je n'ai pas su***

*DÉPLACEMENT DE FOCAL SUR RICHARD*

*Richard se retourne de nouveau et s'en va.*

*DÉPLACEMENT DE FOCAL SUR SARAH*

*Sarah se retourne vers le PDV, regard bas, dans le vague,  
demeure un moment songeuse.*

***Où va, où va, où va l'instant perdu?***

FONDU ENCHAÎNÉ AU SON, enchaînant avec la chanson PUSH de McLachlan  
***You're all the things that I desire, you save me, you complete me***

*PLAN D'ENSEMBLE : PDV DE SARAH.*

*Richard Séguin visible au loin sur l'accotement de la 364, marche direction Saint-Sauveur  
sans se retourner vers Sarah*

***You're the one true thing I know I can believe***

REVERSE SHOT SARAH. Elle baisse tristement le regard, se retourne et reprend sa marche vers le Lac Bouchette.

FADE OUT IMAGE ET SON.

FIN DE L'ÉPISODE HUIT